



EUROOPAN PARLAMENTTI

2009 - 2014

Liikenne- ja matkailuvaliokunta

2009/0063(COD)

4.2.2010

TARKISTUKSET

36 - 80

Mietintöluonnos
Jörg Leichtfried
(PE430.895v01-00)

ilmailun turvamaksuista

Ehdotus direktiiviksi
(KOM(2009)0217 – C7-0038/2009 – 2009/0063(COD))

AM_Com_LegReport

Tarkistus 36
Gabriele Albertini

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 1 a viite (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

ottavat huomioon lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 23 artiklan 1 kohdan.

Or. en

Perustelu

Airlines are already required by Art. 23 (1) of Regulation 1008 to publish separately taxes, airport charges and other charges, surcharges and fees (such as those related to security or fuel) as long as these elements are added to the fare (such as those related to security or fuel) as long as these elements are added to the fare. That means that in all cases where they are included in the fare, the breakdown is not required and this for very logical reasons: it would be impossible to split on a passenger basis any operational costs incurred for a flight. This is clearly the case for most security charges (except of course for these which are already payable per passenger, as in the IATA list of taxes).

(Kääntäjän huomautus: Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 37
Eva Lichtenberger, Michael Cramer, Isabelle Durant

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 1 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(1 a) Kun valtio rahoittaa ilmailun turvatoimia, olisi huolehdittava, että kaikkien liikennemuotojen kilpailu on oikeudenmukaista. Kestävämmille liikennemuodoille, kuten raideliikenteelle, turvallisuuden rahoittamisesta koituvat haitat olisi poistettava ja/tai niitä olisi

vältettävä.

Or. en

Tarkistus 38

Eva Lichtenberger, Michael Cramer, Isabelle Durant

Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti

2. Lennonvarmistusmaksujen perimistä käsitellään jo lennonvarmistuspalvelujen yhteisestä maksujärjestelmästä 6 päivänä joulukuuta 2006 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1794/2006 ja maahuolintamaksujen perimistä pääsystä maahuolinnan markkinoille yhteisön lentoasemilla 15 päivänä lokakuuta 1996 annetussa neuvoston direktiivissä 96/67/EY.

Tarkistus

2. Lennonvarmistusmaksujen perimistä käsitellään jo lennonvarmistuspalvelujen yhteisestä maksujärjestelmästä 6 päivänä joulukuuta 2006 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1794/2006 ja maahuolintamaksujen perimistä pääsystä maahuolinnan markkinoille yhteisön lentoasemilla 15 päivänä lokakuuta 1996 annetussa neuvoston direktiivissä 96/67/EY. ***Lentoasemien uusiin turvatarkastuksiin ja skannereihin tehtävien investointien lisääntyminen ei saisi johtaa henkilöstöpuolen säästöihin eikä vesittää vapautettuja turvapalveluja hoitavan henkilöstön terveys-, koulutus- ja sosiaalishankkeita. Komission olisi siksi ehdotettava lisätakeita lentoasemien turvallisuushenkilöstön hyväksi, kun se tarkastelee uudelleen edellä mainittua maahuolintaa koskevaa lainsäädäntöä.***

Or. en

Tarkistus 39

Spyros Danellis

Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti

3. On välttämätöntä, että lentoaseman

Tarkistus

3. On välttämätöntä, että lentoaseman

käyttäjät saavat lentoaseman pitäjältä **säännöllisesti** tietoja siitä, miten ja millä perusteilla turvamaksut lasketaan. Tiedotuksen ansiosta lentoliikenteen harjoittajat saavat käsityksen turvaamispalveluista aiheutuvista kustannuksista ja niihin liittyvien investointien tuottavuudesta. Jotta lentoaseman pitäjä voisi kunnolla arvioida tulevia investointitarpeitaan, lentoaseman käyttäjien olisi hyvissä ajoin annettava lentoaseman pitäjän käyttöön kaikki toimintaansa koskevat ennusteet sekä tiedot kehittämishankkeistaan ja erityisistä tarpeistaan ja toiveistaan.

käyttäjät saavat lentoaseman pitäjältä tietoja siitä, miten ja millä perusteilla turvamaksut lasketaan. Tiedotuksen ansiosta lentoliikenteen harjoittajat saavat käsityksen turvaamispalveluista aiheutuvista kustannuksista ja niihin liittyvien investointien tuottavuudesta. Jotta lentoaseman pitäjä voisi kunnolla arvioida tulevia investointitarpeitaan, lentoaseman käyttäjien olisi hyvissä ajoin annettava lentoaseman pitäjän käyttöön kaikki toimintaansa koskevat ennusteet sekä tiedot kehittämishankkeistaan ja erityisistä tarpeistaan ja toiveistaan.

Or. en

Tarkistus 40 **Marian-Jean Marinescu**

Ehdotus direktiiviksi **Johdanto-osan 4 kappale**

Komission teksti

4. Koska turvakustannusten kattamiseen tarkoitettujen maksujen määrittämiseen ja perimiseen sovelletaan erilaisia menetelmiä eri puolilla yhteisöä, on tarpeen yhdenmukaistaa turvakustannuksista johtuvien maksujen perimisen perusteet niillä yhteisön lentoasemilla, joilla turvaamisen kustannusten kattamiseksi peritään turvamaksuja. Näillä lentoasemilla maksun määrän olisi oltava sidoksissa turvaamisesta aiheutuviin kustannuksiin, ja siinä olisi otettava huomioon turvakustannusten mahdollinen julkinen rahoitus.

Tarkistus

4. Koska turvakustannusten kattamiseen tarkoitettujen maksujen määrittämiseen ja perimiseen sovelletaan erilaisia menetelmiä eri puolilla yhteisöä, on tarpeen yhdenmukaistaa turvakustannuksista johtuvien maksujen perimisen perusteet niillä yhteisön lentoasemilla **ja lentoasemaverkoissa**, joilla turvaamisen kustannusten kattamiseksi peritään turvamaksuja. Näillä lentoasemilla **ja näissä lentoasemaverkoissa** maksun määrän olisi oltava sidoksissa turvaamisesta aiheutuviin kustannuksiin, ja siinä olisi otettava huomioon turvakustannusten mahdollinen julkinen rahoitus.

Or. en

Tarkistus 41
Ramon Tremosa i Balcells

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti

4. Koska turvakustannusten kattamiseen tarkoitettujen maksujen määrittämiseen ja perimiseen sovelletaan erilaisia menetelmiä eri puolilla yhteisöä, on tarpeen yhdenmukaistaa turvakustannuksista johtuvien maksujen perimisen perusteet niillä yhteisön lentoasemilla, joilla turvaamisen kustannusten kattamiseksi peritään turvamaksuja. Näillä lentoasemilla maksun määrän olisi oltava sidoksissa turvaamisesta aiheutuviin kustannuksiin, ja siinä olisi otettava huomioon turvakustannusten mahdollinen julkinen rahoitus.

Tarkistus

4. Koska turvakustannusten kattamiseen tarkoitettujen maksujen **rahoittamiseen tai** määrittämiseen ja perimiseen sovelletaan erilaisia menetelmiä eri puolilla yhteisöä, on tarpeen yhdenmukaistaa turvakustannuksista johtuvien maksujen perimisen perusteet niillä yhteisön lentoasemilla, joilla turvaamisen kustannusten kattamiseksi peritään turvamaksuja. Näillä lentoasemilla maksun määrän olisi oltava sidoksissa turvaamisesta aiheutuviin kustannuksiin, ja siinä olisi otettava huomioon turvakustannusten mahdollinen julkinen rahoitus, **pyrittävä välttämään voittoa ja huolehdittava kyseisten lentoasemien asianmukaisista ja kustannustehokkaista turvapalveluista ja -järjestelyistä.**

Or. en

Perustelu

Euroopan lentoasemien turvallisuusmaksut olisi suhteutettava palvelujen tarjoamisesta aiheutuviin kustannuksiin, ja niissä olisi vältettävä voiton tuottaminen yksikölle, joka vastaa turvallisuusmaksujen perimisestä ja/tai keräämisestä. Kustannustehokkuuskriteerillä määritetään kustannukset palvelun tuottavaa yksikköä kohden, mukaan lukien arvio henkilöstöä ja operaatioita koskevista yksikkökustannuksista.

Tarkistus yhdenmukaistaisi ilmailun turvamaksuja koskevan direktiivin lentoasemamaksuja koskevan direktiivin 2009/12/EY kanssa ja varmistaisi siten säännösten johdonmukaisuuden ja helpon soveltamisen.

Tarkistus 42
Inés Ayala Sender, Magdalena Alvarez

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 6 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(6 a) Jäsenvaltioiden olisi alueellista yhteenkuuluvuutta edistääkseen voitava soveltaa yhteistä maksujärjestelmää lentoasemaverkkoon. Lentoasemien kesken toteutettavien taloudellisten siirtojen olisi oltava asiaa koskevan Euroopan unionin oikeuden mukaisia.

Or. es

Perustelu

Yhdenmukaisuus lentoasemamaksuja koskevan direktiivin 2009/12/EY kanssa.

Tarkistus 43
Marian-Jean Marinescu

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

1. Tässä direktiivissä vahvistetaan yhteiset periaatteet turvamaksujen perimiselle yhteisön lentoasemilla.

1. Tässä direktiivissä vahvistetaan yhteiset periaatteet turvamaksujen perimiselle yhteisön lentoasemilla **ja lentoasemaverkoissa.**

Or. en

Tarkistus 44
Christine De Veyrac

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

2. Tätä direktiiviä sovelletaan kaikkiin lentoasemiin, jotka sijaitsevat EY:n perustamissopimuksen määräysten soveltamisalaan kuuluvalla alueella.

Tarkistus

2. Tätä direktiiviä sovelletaan kaikkiin **kaupallista matkustajaliikennettä harjoittaviin** lentoasemiin, jotka sijaitsevat EY:n perustamissopimuksen määräysten soveltamisalaan kuuluvalla alueella.

Or. fr

Perustelu

Direktiiviä ei ole asianmukaista soveltaa ilmailuun yleensä ja sotilaskuljetuksiin.

Tarkistus 45
Ville Itälä

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

2. Tätä direktiiviä sovelletaan **kaikkiin** lentoasemiin, **joita sijaitsevat EY:n perustamissopimuksen määräysten soveltamisalaan kuuluvalla alueella.**

Tarkistus

2. Tätä direktiiviä sovelletaan **perussopimuksen määräysten soveltamisalaan kuuluvilla alueilla sijaitseviin** lentoasemiin, **joilla voidaan harjoittaa kaupallista liikennettä ja joiden vuotuinen liikennemäärä on yli miljoona matkustajaa.**

Or. en

Perustelu

In order to avoid disproportionate administrative burden on small aerodromes, these aerodromes should be excluded from the scope of the draft Directive on aviation security charges. The scope of the Directive on airport charges (2009/12) should also be taken into account. Therefore, it is necessary to introduce a threshold to the first subparagraph of paragraph 2 of Article 1 of the draft Directive. A reference to commercial traffic is not sufficient alone, because for example aerodromes used mainly for recreational and sport aviation to which there are random taxi flights are aerodromes open to commercial traffic.

(Kääntäjän huomautus: Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 46
Dieter-Lebrecht Koch

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

2. Tätä direktiiviä sovelletaan kaikkiin lentoasemiin, jotka sijaitsevat EY:n perustamissopimuksen määräysten soveltamisalaan kuuluvalla alueella.

Tarkistus

2. Tätä direktiiviä sovelletaan kaikkiin lentoasemiin, **joilla voidaan harjoittaa kaupallista liikennettä**, jotka sijaitsevat EY:n perustamissopimuksen määräysten soveltamisalaan kuuluvalla alueella **ja joiden vuotuinen liikennemäärä on yli viisi miljoonaa matkustajaa, ja kussakin jäsenvaltiossa lentoasemaan, jolla on eniten matkustajaliikennettä.**

Or. de

Perustelu

Kaikki alueelliset lentoasemat, joiden vuotuinen liikennemäärä on alle viisi miljoonaa matkustajaa, olisi jätettävä lentoasemamaksuista annetun direktiivin 2009/12/EY mallin mukaisesti soveltamisalan ulkopuolelle, jotta pienten lentoasemien hallinnollisia kustannuksia voidaan karsia.

Tarkistus 47
Werner Kuhn

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

2. Tätä direktiiviä sovelletaan **kaikkiin** lentoasemiin, **joita sijaitsevat EY:n perustamissopimuksen määräysten soveltamisalaan kuuluvalla alueella.**

Tarkistus

2. Tätä direktiiviä sovelletaan **perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvilla alueilla sijaitseviin** lentoasemiin, **joilla voidaan harjoittaa kaupallista liikennettä ja joiden vuotuinen liikennemäärä on yli viisi miljoonaa matkustajaa, ja kussakin jäsenvaltiossa**

*lentoasemaan, jolla on eniten
matkustajaliikennettä.*

Or. en

Perustelu

Yhteensopivuus lentoasemamaksuista annetun direktiivin 2009/12 kanssa.

Tarkistus 48
Marian-Jean Marinescu

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

2. Tätä direktiiviä sovelletaan kaikkiin lentoasemiin, jotka sijaitsevat EY:n perustamissopimuksen määräysten soveltamisalaan kuuluvalla alueella.

Tarkistus

2. Tätä direktiiviä sovelletaan kaikkiin lentoasemiin, **lentoasemaverkkoihin ja verkon muotoon järjestäytyneisiin lentoasemiin**, jotka sijaitsevat EY:n perustamissopimuksen määräysten soveltamisalaan kuuluvalla alueella ja joilla voidaan harjoittaa kaupallista liikennettä.

Or. en

Tarkistus 49
Inés Ayala Sender, Magdalena Alvarez

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

2. Tätä direktiiviä sovelletaan kaikkiin lentoasemiin, **joita sijaitsevat EY:n perustamissopimuksen määräysten soveltamisalaan kuuluvalla alueella.**

Tarkistus

2. Tätä direktiiviä sovelletaan kaikkiin **perustamissopimuksen määräysten soveltamisalaan kuuluvilla alueilla sijaitseviin** lentoasemiin, **joilla voidaan harjoittaa kaupallista liikennettä ja joiden vuotuinen liikennemäärä on enemmän kuin viisi miljoonaa matkustajaa, ja kussakin jäsenvaltiossa lentoasemaan,**

jolla on eniten matkustajia.

Or. es

Tarkistus 50

Ismail Ertug

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

2. Tätä direktiiviä sovelletaan **kaikkiin** lentoasemiin, **joita sijaitsevat EY:n perustamissopimuksen määräysten soveltamisalaan kuuluvalla alueella.**

Tarkistus

2. Tätä direktiiviä sovelletaan **perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvilla alueilla sijaitseviin** lentoasemiin, **joilla voidaan harjoittaa kaupallista liikennettä ja joiden vuotuinen liikennemäärä on yli viisi miljoonaa matkustajaa, ja kussakin jäsenvaltiossa lentoasemaan, jolla on eniten matkustajaliikennettä.**

Or. de

Perustelu

Direktiiviehdotus ei koske lentoasemien turvallisuusvaatimuksia (joiden on oltava yhtä tiukkoja kaikilla lentoasemilla) vaan ilmailun turvamaksujen vahvistamista. Siksi on tärkeää varmistaa ehdotuksen yhdenmukaisuus lentoasemamaksuja koskevan EU:n direktiivin kanssa. Kuulemisprosessin käynnistäminen pienten alueellisten lentoasemien kanssa merkitsisi niille huomattavia hallinnollisia kustannuksia.

Tarkistus 51

Inés Ayala Sender, Magdalena Alvarez

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Jäsenvaltioiden on julkaistava luettelo alueellaan toimivista lentoasemista, joihin tätä direktiiviä sovelletaan. Luettelon on perustuttava komission (Eurostatin) tietoihin, ja sitä on

päivitettävä vuosittain.

Or. es

Perustelu

Yhdenmukaisuus lentoasemamaksuja koskevan direktiivin 2009/12/EY kanssa.

Tarkistus 52

Marian-Jean Marinescu

**Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – b alakohta**

Komission teksti

b) 'lentoaseman pitäjällä' yhteisöä, jolle kansallisten lakien tai asetusten nojalla on annettu tehtäväksi huolehtia muun toimintansa ohella tai yksinomaisesti lentoasemien infrastruktuurien hallinnasta sekä eri tahojen toiminnan yhteensovittamisesta ja valvonnasta kyseisillä lentoasemilla;

Tarkistus

b) 'lentoaseman pitäjällä' yhteisöä, jolle kansallisten lakien tai asetusten nojalla on annettu tehtäväksi huolehtia muun toimintansa ohella tai yksinomaisesti lentoasemien **ja lentoasemaverkkojen** infrastruktuurien hallinnasta sekä eri tahojen toiminnan yhteensovittamisesta ja valvonnasta kyseisillä lentoasemilla **ja kyseisissä lentoasemaverkoissa**;

Or. en

Tarkistus 53

Inés Ayala Sender, Magdalena Alvarez

**Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – b alakohta**

Komission teksti

b) 'lentoaseman pitäjällä' yhteisöä, jolle kansallisten lakien tai asetusten nojalla on annettu tehtäväksi huolehtia muun toimintansa ohella tai yksinomaisesti lentoasemien infrastruktuurien hallinnasta sekä eri tahojen toiminnan yhteensovittamisesta ja valvonnasta

Tarkistus

b) 'lentoaseman pitäjällä' yhteisöä, jolle kansallisten lakien, asetusten **tai sopimusten** nojalla on annettu tehtäväksi huolehtia muun toimintansa ohella tai yksinomaisesti lentoasemien **ja lentoasemaverkkojen** infrastruktuurien hallinnasta sekä eri tahojen toiminnan

kyseisillä lentoasemilla;

yhteensovittamisesta ja valvonnasta
kyseisillä lentoasemilla **ja kyseisissä
lentoasemaverkoissa;**

Or. es

Perustelu

Yhdenmukaisuus lentoasemamaksuja koskevan direktiivin 2009/12/EY kanssa.

Tarkistus 54
Marian-Jean Marinescu

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – b a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

b a) 'lentoasemaverkolla' jäsenvaltiossa toimivien, samaa kaupunkia tai taajamaa palvelevien lentoasemien ryhmää, jonka toiminnasta vastaa toimivaltaisen kansallisen viranomaisen nimeämä lentoaseman pitäjä;

Or. en

Tarkistus 55
Markus Ferber

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – b a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

b a) 'toimivaltaisella elimellä' lentoaseman pitäjää ja/tai mitä tahansa muuta elintä tai viranomaista, joka vastaa ilmailun turvamaksujen soveltamisesta ja/tai niiden tason ja rakenteen määrittämisestä yhteisön lentoasemilla;

Or. en

Perustelu

Jäsenvaltioilla on käytössä erilaisia menetelmiä ilmailun turvaamiseksi. Kansallisesta kontekstista riippuen ilmailun turvaamisesta voivat olla vastuussa julkiset viranomaiset, lentoaseman pitäjät ja lentoyhtiöt – yksin tai yhdessä.

Tarkistus 56
Spyros Danellis

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – d alakohta

Komission teksti

d) 'turvamaksulla' erityistä maksua, jonka tarkoituksena on kattaa kokonaan tai osittain niistä turvatoimista aiheutuvat kustannukset, jotka toteutetaan siviili-ilmailun suojaamiseksi laittomilta teoilta.

Tarkistus

d) 'turvamaksulla' erityistä maksua, jonka tarkoituksena on kattaa kokonaan tai osittain niistä turvatoimista aiheutuvat kustannukset, jotka toteutetaan siviili-ilmailun suojaamiseksi laittomilta teoilta. ***Nämä ilmailun turvaamisesta aiheutuvat kustannukset voivat sisältää asetuksen (EY) N:o 300/2008 täytäntöönpanon varmistamisesta aiheutuvat kustannukset tai asianomaisen viranomaisen suorittamat asiaan liittyvät sääntely- ja valvontakustannukset.***

Or. en

Tarkistus 57
Marian-Jean Marinescu

Ehdotus direktiiviksi
3 a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 a artikla

Lentoasemaverkko

Jäsenvaltioiden on sallittava, että lentoasemaverkon toimivaltainen elin ottaa käyttöön yhteisen ja avoimen turvamaksujärjestelmän, jota sovelletaan

Tarkistus 58
Artur Zasada

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että **kullakin lentoasemalla** otetaan käyttöön pakollinen menettely, jonka mukaisesti **lentoaseman pitäjä** ja lentoaseman käyttäjät neuvottelevat säännöllisesti turvamaksujärjestelmän toiminnasta ja maksujen tasosta. Tällaiset neuvottelut on järjestettävä vähintään kerran vuodessa.

Tarkistus

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että otetaan käyttöön pakollinen menettely, jonka mukaisesti **toimivaltainen elin** ja lentoaseman käyttäjät **tai lentoaseman käyttäjien edustajat tai yhteenliittymät** neuvottelevat säännöllisesti turvamaksujärjestelmien toiminnasta ja maksujen tasosta. Tällaiset neuvottelut on järjestettävä vähintään kerran vuodessa, **jollei viimeisimmän neuvottelun yhteydessä toisin sovita. Jos toimivaltaisen elimen ja lentoaseman käyttäjien välillä on monivuotinen sopimus, neuvottelut on järjestettävä tämän sopimuksen mukaisesti. Jäsenvaltioilla on oikeus vaatia, että neuvotteluja käydään useammin.**

Perustelu

Asetuksen (EY) N:o 1008/2008 23 artiklan 1 kohdassa edellytetään jo, että lentoyhtiöiden on julkaistava erikseen verot, maksut, lisämaksut ja palvelumaksut (kuten turvallisuutta tai polttoainetta koskevat maksut), jos ne sisältyvät lopulliseen hintaan. Lentoasemien käyttäjien yhteenliittymille ei tarvitse antaa erittäin arkaluonteisia ja luottamuksellisia tietoja.

Tarkistus 59
Dieter-Lebrecht Koch

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että **kullakin lentoasemalla** otetaan käyttöön pakollinen menettely, jonka mukaisesti **lentoaseman pitäjä ja** lentoaseman käyttäjät neuvottelevat säännöllisesti turvamaksujärjestelmän toiminnasta ja maksujen tasosta. Tällaiset neuvottelut on järjestettävä vähintään kerran vuodessa.

Tarkistus

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että otetaan käyttöön pakollinen menettely, jonka mukaisesti **toimivaltainen elin ja** lentoaseman käyttäjät **tai lentoaseman käyttäjien edustajat tai yhteenliittymät** neuvottelevat säännöllisesti turvamaksujärjestelmien toiminnasta ja maksujen tasosta. Tällaiset neuvottelut on järjestettävä vähintään kerran vuodessa, **ellei viimeisimmissä neuvotteluissa toisin päätetä. Jos toimivaltaisen elimen ja lentoaseman käyttäjien välillä on monivuotinen sopimus, neuvottelut on järjestettävä tämän sopimuksen mukaisesti. Jäsenvaltioilla on oikeus vaatia, että neuvotteluja käydään useammin.**

Or. de

Tarkistus 60
Werner Kuhn

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että **kullakin lentoasemalla** otetaan käyttöön pakollinen menettely, jonka mukaisesti **lentoaseman pitäjä ja** lentoaseman käyttäjät neuvottelevat säännöllisesti turvamaksujärjestelmän toiminnasta ja maksujen tasosta. Tällaiset neuvottelut on järjestettävä vähintään kerran vuodessa.

Tarkistus

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että otetaan käyttöön pakollinen menettely, jonka mukaisesti **toimivaltainen elin ja** lentoaseman käyttäjät **tai lentoaseman käyttäjien edustajat tai yhteenliittymät** neuvottelevat säännöllisesti turvamaksujärjestelmien toiminnasta ja maksujen tasosta. Tällaiset neuvottelut on järjestettävä vähintään kerran vuodessa, **jollei viimeisimmän neuvottelun**

yhteydessä toisin sovita. Jos toimivaltaisen elimen ja lentoaseman käyttäjien välillä on monivuotinen sopimus, neuvottelut on järjestettävä tämän sopimuksen mukaisesti. Jäsenvaltioilla on oikeus vaatia, että neuvotteluja käydään useammin.

Or. en

Tarkistus 61
Markus Ferber

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että **kullakin lentoasemalla** otetaan käyttöön pakollinen menettely, jonka mukaisesti **lentoaseman pitäjä** ja lentoaseman käyttäjät neuvottelevat säännöllisesti turvamaksujärjestelmän toiminnasta ja maksujen tasosta. Tällaiset neuvottelut on järjestettävä vähintään kerran vuodessa.

Tarkistus

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että otetaan käyttöön pakollinen menettely, jonka mukaisesti **toimivaltainen elin** ja lentoaseman käyttäjät **tai lentoaseman käyttäjien edustajat tai yhteenliittymät** neuvottelevat säännöllisesti turvamaksujärjestelmien toiminnasta ja maksujen tasosta. Tällaiset neuvottelut on järjestettävä vähintään kerran vuodessa, **jollei viimeisimmän neuvottelun yhteydessä toisin sovita. Jos toimivaltaisen elimen ja lentoaseman käyttäjien välillä on monivuotinen sopimus, neuvottelut on järjestettävä tämän sopimuksen mukaisesti. Jäsenvaltioilla on oikeus vaatia, että neuvotteluja käydään useammin.**

Or. en

Perustelu

On tärkeää varmistaa johdonmukaisuus lentoasemamaksuja koskevan direktiivin kanssa. Lentoyhtiöt ovat EU-maksuja koskevassa direktiivissä lentoasemien käyttäjiä. Lentoyhtiöt toimivat aina asiakkaittensa (matkustajien) edun mukaisesti. Koska turvallisuusmaksuihin liittyy arkaluontoisia tietoja, niitä ei pitäisi jakaa laajalti.

Tarkistus 62
Inés Ayala Sender, Magdalena Alvarez

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

4 a. Jos lentoaseman pitäjä päättää muuttaa lentoasemamaksujen järjestelmää ja tasoa ja asiasta on ilmoitettava riippumattomalle valvontaviranomaiselle, päätös ei tule voimaan ennen kuin kyseinen viranomainen on tutkinut asian. Riippumaton valvontaviranomainen tekee neljän viikon kuluessa siitä, kun se on saanut asian käsiteltäväkseen, väliaikaisen päätöksen lentoasemamaksujen muutoksen voimaantulosta, jollei samassa ajassa voida tehdä lopullista päätöstä.

Or. es

Perustelu

Yhdenmukaisuus lentoasemamaksuja koskevan direktiivin 2009/12/EY kanssa.

Tarkistus 63
Gabriele Albertini

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

4 a. Jos lentoaseman pitäjän tai muun turvamaksujen perimisestä ja/tai keräämisestä vastaavan yksikön tekemät turvamaksujärjestelmän tai turvamaksujen tason muuttamista koskevat päätökset saatetaan riippumattoman valvontaviranomaisen käsiteltäviksi, ne eivät tule voimaan ennen kuin kyseinen viranomainen on käsitellyt asian. Riippumaton

valvontaviranomainen tekee neljän viikon kuluessa siitä, kun se on saanut asian käsiteltäväkseen, väliaikaisen päätöksen turvamaksujen muutoksen voimaantulosta, jollei samassa ajassa voida tehdä lopullista päätöstä.

Or. en

Perustelu

Ilmailun turvamaksuja koskevan direktiivin olisi oltava yhtä kunnianhimoinen kuin lentoasemamaksuja koskeva direktiivi 2009/12/EY, jotta säännösten johdonmukaisuus ja helppo soveltaminen varmistuisi. Lentoasemien käyttäjillä on oltava sama oikeus lentoasemien turvamaksujen tason ja turvamaksujärjestelmän riitauttamiseen.

Tarkistus 64
Artur Zasada

Ehdotus direktiiviksi
5 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että **lentoaseman pitäjä** antaa kullekin lentoaseman käyttäjälle ja **näiden** edustajille tai *organisaatioille vuosittain* tiedot tekijöistä, joiden perusteella kaikkien lentoasemalla perittävien turvamaksujen taso on määritelty. Näihin tietoihin on sisällyttävä vähintään seuraavat:

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että **toimivaltainen elin** antaa **aina 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen neuvottelujen yhteydessä** kullekin lentoaseman käyttäjälle **taikka lentoaseman käyttäjien** edustajille tai **yhteenliittymille** tiedot tekijöistä, joiden perusteella kaikkien **kullakin** lentoasemalla perittävien turvamaksujen **rakenne tai** taso on määritelty. Näihin tietoihin on sisällyttävä vähintään seuraavat:

Or. en

Perustelu

Tarkistuksella pyritään selkeyttämään turvakustannusten määrittämistä koskevan tiedottamisen järjestelyjä. Tietoja olisi ensinnäkin annettava sekä maksujen rakenteesta että tasosta. Kaikilta lentoasemilta olisi toisekseen edellytettävä näiden tietojen toimittamista.

Tarkistus 65
Dieter-Lebrecht Koch

Ehdotus direktiiviksi
5 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti

e) ennusteet turvamaksujen tason kehittymisestä;

Tarkistus

e) ennusteet turvamaksujen tason **ja turvallisuusinfrastruktuuriin kaavailtujen investointien** kehittymisestä;

Or. de

Tarkistus 66
Marian-Jean Marinescu

Ehdotus direktiiviksi
5 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti

e) ennusteet turvamaksujen tason kehittymisestä;

Tarkistus

e) ennusteet turvamaksujen tason kehittymisestä **ottaen huomioon ehdotetut investoinnit, liikenteen kasvun ja kohonneesta turvauhkatasosta aiheutuvat tiukemmat toimenpiteet**;

Or. en

Tarkistus 67
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ehdotus direktiiviksi
5 artikla – 2 kohta – d a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

d a) tärkeimmät turvatoimien indikaattorit;

Or. en

Perustelu

Turvamaksujen perimisestä vastaavan yksikön olisi annettava kullakin lentoasemalla tietoja turvallisuuskustannuksista ja rahoituksesta, jotta lentoasemien käyttäjät saisivat paikkansapitävän käsityksen turvamaksuista. Tämä vaatimus olisi yhdenmukainen äskettäin tarkistettujen kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön (ICAO) periaatteiden kanssa (ICAO:n asiakirja 9082/8).

Tarkistus 68

Marian-Jean Marinescu

Ehdotus direktiiviksi

6 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

1. Ennen tiukempien toimenpiteiden ottamista käyttöön asetuksen (EY) N:o 300/2008 6 artiklan nojalla jäsenvaltioiden on arvioitava, mitkä ovat niiden vaikutukset turvamaksujen tasoon.

Tarkistus

1. Ennen tiukempien toimenpiteiden ottamista käyttöön asetuksen (EY) N:o 300/2008 6 artiklan nojalla jäsenvaltioiden on arvioitava, mitkä ovat niiden vaikutukset turvamaksujen tasoon **ja matkustajiin**.

Or. en

Tarkistus 69

Marian-Jean Marinescu

Ehdotus direktiiviksi

6 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 a. Asetuksen (EY) N:o 300/2008 mukaiset tiukemmat toimenpiteet eivät saa heikentää matkustajien mukavuutta eikä niitä sovelleta lentoa vaihtaviin matkustajiin lukuun ottamatta tapauksia, joissa turvauhka luokitellaan korkeaksi.

Or. en

Tarkistus 70
Marian-Jean Marinescu

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Jäsenvaltioiden on arvioitava [tämän direktiivin voimaantulopäivänä] voimassa olleiden tiukempien kansallisten toimenpiteiden vaikutukset **kolmen** vuoden siirtymäaikana, joka alkaa tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

Tarkistus

Jäsenvaltioiden on arvioitava [tämän direktiivin voimaantulopäivänä] voimassa olleiden tiukempien kansallisten toimenpiteiden vaikutukset vuoden siirtymäaikana, joka alkaa tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

Or. en

Tarkistus 71
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Ennen tiukempien toimenpiteiden ottamista käyttöön asetuksen (EY) N:o 300/2008 4 artiklan nojalla komission on arvioitava, mitkä ovat niiden vaikutukset turvamaksujen tasoon. Komissio kuulee asetuksen (EY) N:o 300/2008 17 artiklan nojalla muodostettua sidosryhmien neuvoantavaa työryhmää tämän vaikutusten arvioinnin tuloksista.

Or. en

Perustelu

Komission olisi myös teetettävä vaikutusten arviointi, jossa punnitaan toimijoihin ja matkustajiin kohdistuvia operationaalisia vaikutuksia, ennen kuin se hyväksyy komiteamenettelyä soveltaen uusia ilmailun turvatoimia. Määräysten tarpeellisuuden olisi oltava hyvin selkeä. Viimeaikainen esimerkki nesteiden kuljettamisesta käsimatkatavaroissa on osoittanut, kuinka tärkeää tällainen arviointi ja lentoasemien toimijoiden ja käyttäjien kuuleminen on, jotta voidaan valita tasapainoinen toimenpide, jolla pystytään hillitsemään

uhkaa ja rajoittamaan operaatioon kohdistuvia vaikutuksia sekä matkustajien että koko ilmailualan eduksi.

Tarkistus 72
Artur Zasada

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Turvamaksuja saa käyttää ainoastaan turvakustannusten kattamiseen. Nämä kustannukset on määriteltävä kussakin jäsenvaltiossa yleisesti hyväksytyjen kirjanpito- ja arvostusperiaatteiden mukaisesti.

Tarkistus

Turvamaksuja saa käyttää ainoastaan turvakustannusten kattamiseen ***kullakin lentoasemalla***. Nämä kustannukset on määriteltävä kussakin jäsenvaltiossa yleisesti hyväksytyjen kirjanpito- ja arvostusperiaatteiden mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 73
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Turvamaksuja saa käyttää ainoastaan turvakustannusten kattamiseen. Nämä kustannukset on määriteltävä kussakin jäsenvaltiossa yleisesti hyväksytyjen kirjanpito- ja arvostusperiaatteiden mukaisesti.

Tarkistus

1. Turvamaksuja saa käyttää ainoastaan turvakustannusten kattamiseen. Nämä kustannukset on määriteltävä kussakin jäsenvaltiossa yleisesti hyväksytyjen kirjanpito- ja arvostusperiaatteiden mukaisesti. ***Turvamaksuista kertyvät kokonaistulot eivät saa ylittää ilmailun turvallisuudesta aiheutuvia kustannuksia kyseisellä lentoasemalla, kyseisessä lentoasemaverkossa tai lentoasemien ryhmässä.***

Or. en

Tarkistus 74
Marian-Jean Marinescu

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 2 kohta – 1 a luetelmakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

**– turvauhan kansallinen ja/tai
kansainvälinen taso;**

Or. en

Tarkistus 75
Artur Zasada

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 2 kohta – 2 a luetelmakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

**– välilliset kustannukset,
hallintokustannukset mukaan lukien;**

Or. en

Perustelu

Turvamaksuja määritettäessä on otettava huomioon välilliset kustannukset (etenkin hallinnolliset kustannukset).

Tarkistus 76
Dieter-Lebrecht Koch

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

***Kun jäsenvaltiot siirtävät turvatoimien
toteuttamisen kolmannelle osapuolelle,
lentoasemien käyttäjille ei saa aiheutua
lisäkustannuksia veroina eikä maksuina.***

Perustelu

Lentoturvallisuudesta vastaavat viranomaiset antavat säännöllisesti EU:n lentoasemilla tietyt lentoturvallisuusvalvonnan tehtävät yksityisille kolmansille osapuolille tarjousmenettelyn avulla. Yksityiset lentoturvallisuuspalvelujen tarjoajat lisäävät omat kustannuksensa lentoturvallisuusviranomaisen kyseisellä paikalla tavanomaisesti perimiin veroihin ja maksuihin. Nämä jaetaan lentoyhtiöiden kesken osana turvallisuusmaksua. Näin valtio saa lisätuloja eriyttämällä julkisen vallan tehtäviä.

Tarkistus 77
Artur Zasada

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Turvamaksujen laskennan kustannusperustaan ei oteta mukaan kustannuksia, jotka aiheutuvat jäsenvaltioiden toteuttamista yleisluontoisemmista turvallisuustoimista, kuten yleinen poliisitoimi, tiedusteluaineiston kerääminen ja kansallinen turvallisuus.

Perustelu

On syytä varmistaa, että turvamaksuja käytetään kaikilla lentoasemilla pelkästään turvakustannusten kattamiseen.

Tarkistus 78
Ramon Tremosa i Balcells

Ehdotus direktiiviksi
8 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

4 a. Riippumattoman valvontaviranomaisen suorittaessa

[...] artiklan mukaista tutkintaa siitä, onko turvamaksujärjestelmän tai turvamaksujen tason muuttaminen perusteltua, sillä on oltava pääsy asianomaisten osapuolten tarpeellisiin tietoihin, ja sen on kuultava osapuolia ennen päätöksen tekemistä. Sen on tehtävä lopullinen päätös mahdollisimman pian ja joka tapauksessa neljän kuukauden kuluessa siitä, kun se on saanut asian käsiteltäväkseen, sanotun rajoittamatta [...] artiklan soveltamista. Tätä aikaa voidaan asianmukaisesti perustelluissa poikkeustapauksissa pidentää kahdella kuukaudella. Riippumattoman valvontaviranomaisen päätökset ovat sitovia, sanotun kuitenkaan rajoittamatta jäsenvaltioissa käytössä olevaa niiden parlamentaarista tai oikeudellista uudelleentarkastelua.

Or. en

Perustelu

Ilmailun turvamaksuja koskevan direktiivin olisi heijastettava lentoasemamaksuja koskevaa direktiiviä, jotta säännösten johdonmukaisuus ja helppo soveltaminen kyetään varmistamaan.

Tarkistus 79
Christine De Veyrac

Ehdotus direktiiviksi
8 artikla – 5 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

5 a. Kun jäsenvaltio soveltaa kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti sääntelymenettelyä tai lainsäädäntömenettelyä määrittääkseen ja hyväksyäkseen turvamaksujen rakenteen tai tason kansallisella tasolla, turvamaksujen voimassaolon tarkastamisesta vastaavat kansalliset viranomaiset hoitavat 1–5 kohdassa tarkoitetut riippumattoman

valvontaviranomaisen tehtävät.

Or. fr

Perustelu

Eräissä jäsenvaltioissa (kuten Espanjassa ja Ranskassa) turvamaksut vahvistetaan sääntely- tai lainsäädäntömenettelyllä. Tällöin säädöksiä tai lakeja koskevien vetoomusten tutkimisesta vastaavien viranomaisten olisi toimittava riippumattomina valvontaviranomaisina ja tehtävä ratkaisut turvamaksujen tasoon tai rakenteeseen haetuista muutoksista.

Tarkistus 80
Ramon Tremosa i Balcells

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Komissio toimittaa viimeistään kahden vuoden kuluttua tämän direktiivin voimaantulosta ilmailun turvallisuuden rahoittamista koskevan selonteon, jossa tarkastellaan ilmailun turvallisuutta koskevien kustannusten kehittymistä ja ilmailun turvallisuuden rahoitusmenetelmiä.

Or. en

Perustelu

Komission on kuitenkin jatkettava ilmailun turvallisuuden kokonaisrahoituksen pohtimista ja laadittava kahden vuoden kuluessa tämän direktiivin voimaantulosta uusi, lisäehtouksia sisältävä selonteko.